



中国文化中心 | 曼谷
China Cultural Center | Bangkok



บันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการและศิลปวัฒนธรรม

ระหว่าง ศูนย์วัฒนธรรมแห่งประเทศไทย ณ กรุงเทพฯ ฯ

และมหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่

เพื่อเป็นการแลกเปลี่ยนด้านศิลปวัฒนธรรมระหว่างประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีนและประเทศไทย ศูนย์วัฒนธรรมแห่งประเทศไทย ณ กรุงเทพฯ ฯ และมหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่ ขอตกลงความร่วมมือแลกเปลี่ยนทางวิชาการและศิลปวัฒนธรรม ภายใต้ข้อกำหนดของบันทึกข้อตกลงความร่วมมือดังนี้

1. ทั้งสองฝ่ายตกลงในการแลกเปลี่ยนและสนับสนุนซึ่งกันและกันด้านการจัดการเรียนการสอน และการจัดกิจกรรมด้านภาษาและวัฒนธรรมจีน
2. ทั้งสองฝ่ายตกลงให้การสนับสนุนซึ่งกันและกันด้านสถานที่ การเผยแพร่ประชาสัมพันธ์ ข้อมูลข่าวสาร หนังสือ ทรัพยากรในการจัดการเรียนการสอน
3. ทั้งสองฝ่ายตกลงให้การสนับสนุนซึ่งกันและกันในการเข้าร่วมหรือจัดกิจกรรมการเรียนการสอน กิจกรรมด้านวัฒนธรรม นิทรรศการและการแสดง
4. บันทึกความร่วมมือทางวิชาการฉบับนี้มีผลบังคับใช้เป็นระยะเวลา 1 ปี นับจากวันที่ลงนามโดยผู้แทนของแต่ละหน่วยงาน ทั้งนี้หากภายในระยะเวลา 3 เดือนก่อนที่บันทึกข้อตกลงฉบับนี้จะหมดอายุลง และไม่มีการบอกเลิกสัญญาเป็นลายลักษณ์อักษร ถือว่าบันทึกข้อตกลงฉบับนี้มีผลบังคับใช้ต่อเนื่องได้อีก 1 ปี

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการและศิลปวัฒนธรรมฉบับนี้ทำขึ้น จำนวน 2 ฉบับ ในวันที่ 6 ธันวาคม 2560 ณ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่ โดยความเห็นชอบทั้งสองฝ่าย

(Mr. Zhang Bo)

รองผู้อำนวยการ

ศูนย์วัฒนธรรมแห่งประเทศไทย ณ กรุงเทพมหานคร

6 ธันวาคม 2560

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศรชัย มุ่งไธสง)

อธิการบดี

มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่

6 ธันวาคม 2560



中国文化中心 | 曼谷
China Cultural Center | Bangkok



曼谷中国文化中心与清莱皇家大学 学术合作备忘录

甲方：曼谷中国文化中心

乙方：清莱皇家大学

为促进中泰文化交流，中国文化中心与清莱皇家大学同意在平等互利的基础上进行交流和合作，以达到优势互补，资源共享，共同发展的目的。经友好协商，达成共识如下：

一、中国文化中心与清莱皇家大学同意发展合作伙伴关系，以促进双方在中国语言、文化课程设置、教学及各项活动方面的相互合作。

二、双方同意为对方活动、教学等提供方便与支持。双方在功能空间、信息、图书、教学资源等方面进行共享。

三、双方同意组织参加对方举办的有关语言、文化等方面的活动，如教学、文化活动、演出、展览等。

四、备忘录自签字之日起生效，期限为一年。如未在备忘录到期前三个月提出书面终止，则视为自动续约，续约期限为一年。

本合作协议于 2017 年 12 月 6 日在 清莱 签订，一式两份。本备忘录未尽事宜，由双方共同协商解决。

甲方代表：

乙方代表：

（曼谷中国文化中心副主任张波）（清莱皇家大学校长宋猜·穆泰松博士）